

## Literatura Infantil: entre o lúdico e o real

Li certa vez um poema de Manoel de Barros que muito me marcou. Nele o poeta dizia assim: "A ciência pode classificar e nomear os órgãos de um sabiá, mas não pode medir os seus encantos". Guardo muitos poemas – e sabiás – comigo vida afora, mas esse, especialmente, guardo com grande carinho e de cor.

Na sua aparente simplicidade, esse poema resume o que calhamaços científicos constatarem: o que nos coloca realmente em contato com o mundo exterior não é o nosso racional, mas sim a nossa capacidade de imaginação e de fantasia, intimamente ligadas ao nosso mundo psíquico.

Não quero dizer com isso que a ciência ou a razão nos sejam desimportantes. O que digo é que antes da razão e da ciência há que se passar por um prisma ético, de beleza e veneração. Classificar e nomear sim, mas primeiro enxergar os encantos do real.

Crianças também se utilizam de instrumentos e signos, que farão o papel de mediadores entre seu imaginário e seu mundo real. Mas mal a criança chega ao ensino fundamental, toda aquela visão de construção lúdica cai por terra.

Logo no início ela já vai se deparar com pessoas com a intenção

de transformá-la em pequeno cientista, gramático, matemático, engenheiro...

No caso da introdução da criança no mundo da literatura não é diferente. Em muitos casos essa introdução tem a intenção de formar uma criança que saiba ler e interpretar, não importando muito se a literatura vai chamar sua atenção para o mundo da maravilha, do sonho, das idéias, do desejo e do fantástico.

Pronto, instala-se um precipício entre dois mundos. E qual seria o papel do professor diante disso? Bem, para quem não se lembra, no livro "O

apanhador no campo de centeio", o personagem Holden Caulfield certa hora responde que se uma criança estivesse num campo de centeio próximo a um precipício, a sua "função" seria a de agarrar aquela criança: "la ser só o apanhador no campo de centeio e tudo [...] é a única coisa que eu queria fazer".

Sejamos um pouco o Holden. Busquemos na literatura algo fantástico, lá onde as crianças possam "escutar a cor dos passarinhos" e não apenas onde se possa vislumbrar aquele pássaro lindo e colorido, mas eternamente dentro de gaiolas.

*Vagner Carlos Canuto*  
Poeta, pesquisador e educador  
da Secretaria de Estado  
da Educação do  
Paraná – SEED-PR.

**"...Eu penso renovar o homem usando borboletas". Manoel de Barros**

O incentivo à leitura, através da multiplicidade de linguagens, que nos embalam nos textos, ilustrações e outras línguas, nasce a cada obra que se abre diante do leitor. A proposta é que, esse incentivo não fique só nas leituras que uma obra nos possibilita, mas na experimentação e na proximidade do regional com outras línguas e culturas.

Nossos leitores do futuro são nossas crianças, portanto, nossa proposta é aproximá-los do clube, povoando o mundo em que vivem, desde já, com uma literatura pura e aberta às mais variadas descobertas. E isso é imprescindível para a continuidade do trabalho que o Clesi vem elaborando e realizando há anos.

Como forma de interagir nossos leitores com o 3º Salão do Livro de Ipatinga, o Clesi traz mais duas publicações voltadas para as crianças. Pela Série Giro-Lê, a edição infantil e bilíngüe de *Belas Bailarinas*, e o Infanto-Juvenil *João Romão e o Pássaro da Ilusão*, vencedor do 7º Concurso Regional para Edição de Livros.

Nas páginas centrais deste Clesi Litero-Cultural, como homenagem à cultura nipônica que se faz presente em nossa região há mais de 50 anos, apresentamos haicais – poesia de origem japonesa, criada no século XVII – transitando de Bashô à autores brasileiros que a popularizaram, como também, de autores que fazem parte do Clesi e que embarcam nesta poética e se permitem enxergá-la como: "Um mero enunciado. Impressão breve, mas tão extensível, desdobrável. Apenas uma pura emoção colhida ao vôo furtivo das estações que passam, como se colhe uma flor na primavera, uma folha morta no outono, um floco de neve no inverno... Emoção concentrada numa síntese fina. Poeticamente... sentir, pensar e não dizer: somente insinuar!".

Na primeira página, Vagner Canuto nos fala sobre a Literatura Infantil: Entre o Lúdico e o Real, que é complementado pelos releases dos livros de autores independentes que serão lançados nesse 3º Salão do Livro, de 30 de setembro a 5 de outubro.

No fórum literário, apresentamos mais uma importante conquista dos nossos parceiros do Aldrava Cultural. Mercedamente, aberto o caminho para o reconhecimento daqueles que dedicam-se, com amor, ao incentivo à leitura e culturas diversas.

A partir daqui, fica o nosso convite para que embarquem e acompanhem esta viagem, entre livros e leituras e ações de incentivos às mesmas!

## expediente

### Clube dos Escritores de Ipatinga

Presidente Angélica Vaccarini • Vice-Presidente Nivaldo Resende • 1ª Secretária Lenemar Calhau • 1º Tesoureiro Ademar Pinto Coelho • Diretora de Relações Sociais Marília Siqueira Lacerda • Diretor de Divulgação Wellington Fred Martins  
Produção Marilda Lyra. Contatos ☎ (31) 3822.3876 • www.clesi.com.br • clesi@clesi.com.br  
Correspondências Cx. Postal 786, 35160-970, Ipatinga-MG.

Projeto Gráfico VCS Propaganda • Impressão Gráfica Damasceno • Tiragem 5.000 exemplares  
Revisão Helena Marques • Jornalista responsável Marilda Lyra [MG.11460 JP].

Revisões e conceitos emitidos em artigos, poemas e colaborações são de inteira responsabilidade dos respectivos autores.

Realização



Co-produção



Patrocínio



Apoio



## PROGRAMAÇÃO DO CLESI 3º SALÃO DO LIVRO DE IPATINGA

### 30. Setembro

19h30 Lançamento\*  
Estande do Clesi

Poesia de Bolso Volumes 08 e 09  
Autores estaduais e nacionais

### 01. Outubro

14h Lançamento\*\*  
Estande do Clesi

Surpresas no Jardim e Missão Espacial (Infantil)  
Autora Adriane M. P. Lima

19h Lançamento\*\*  
Estande do Clesi

Contos Interioranos (Contos)  
Autora Goretti de Freitas

### 02. Outubro

14 e 19h Lançamento\*  
Estande do Clesi

Belas Bailarinas (Infantil)  
Autora Marília Siqueira Lacerda

20h30 Lançamento\*\*  
Jardim Japonês

Cá Pra Nós... (Poesia)  
Autor Jefferson Silveira

### 03. Outubro

14 e 19h Lançamento  
Estande do Clesi

João Romão e o Pássaro da Ilusão (Infanto-Juvenil)  
Autor Carlos Alberto Junior

### 03. Outubro

19h30 Leitura Dramática\*\*  
Biblioteca Central de Idéias

"A Balzaquiana" de Luiz Sérgio Ramos,  
com o Grupo Perna de Palco

### 4. Outubro

17h Tarde de autógrafos\*  
Estande do Clesi

Autores e ilustradores da Série Giro-Lê

19h Lançamento\*\*  
Jardim Japonês

Cenário Noturno (Poesia)  
Autora Andreia Donadon Leal  
Performance de Brenda Marques

20h Solenidade\*\*

Jardim Japonês  
RD-InBrasCI-MG

\* Lançamentos do Clesi

\*\* Lançamentos e eventos em parceria

# Em Cartaz

## HAICAIS

### BASHÔ

No tanque morto  
o ruído de uma  
rã que mergulha

Ao sol da manhã,  
uma gota de orvalho.  
Precioso diamante.

Lua de outono –  
uma minhoca cava  
silenciosamente  
dentro da castanha

PAULO LEMINSKI

a noite – enorme  
tudo dorme  
menos teu nome

amar é um elo  
entre o azul  
e o amarelo

sobressalto  
esse desenho abstrato  
minha sombra no asfalto

Entre uma estrela  
E um vagalume  
O sol se põe.

ALICE RUIZ  
manhã de outono  
o verde do mar  
também amarela

procurando a lua  
encontro o sol  
mas já de partida

### GUILHERME DE ALMEIDA

#### CARIDADE

Desfolha-se a rosa.  
Parece até que floresce  
O chão cor-de-rosa

#### O PENSAMENTO

O ar. A folha. A fuga.  
No lago, um círculo vago.  
No rosto, uma ruga.

#### AQUELE DIA

Borboleta anil  
que um louro alfinete de ouro  
espeta em Abril

#### VELHICE

Uma folha morta.  
Um galho no céu grisalho.  
Fecho a minha porta.

### MILLÔR FERNANDES

Hai Kai I

Na poça da rua  
O vira-lata  
Lambe a Lua.

Hai Kai II

A palmeira e sua palma  
Ondulam o ideal  
Da calma.

Hai Kai III

O veludo  
Tem um perfume  
Mudo.

J.B. DONADON-LEAL

Brejo de taboas...  
Marrom silêncio esperando  
o pouso da garça.

Navega à deriva  
meu barquinho de papel  
cheinho de sonhos

Varal esticado,  
panos livres dançarinos  
num balé ao sol.

# Em Cartaz

## HAICAIS

### GABRIEL BICALHO

Eco II

Vento na floreta  
e o fogo fazendo o jogo  
de um demônio em festa.

Eco III

Paisagens telúricas:  
não deixes morrer os peixes  
nas águas sulfúricas.

Eco IV

Um céu de cobalto,  
queimada, flores e estrada:  
tamanduá no asfalto!

### MARISA DE CASTRO GODOY

Pancada de chuva.  
A natureza se enfeita  
após tomar banho.

Natureza é força  
Mesmo nas finas e frágeis  
Asas de libélulas.

### J.S. FERREIRA

Ao amanhecer  
nas gaiolas dos vizinhos  
crianças e pássaros.

Nas margens do rio  
garças de alvas plumagens  
ensaíam seus vôos.

Qual pedras no rio  
velho jacaré espregia  
patos brincalhões.

### ANDREIA DONADON LEAL

Duas sapatilhas  
farfalhar de saia de filó  
salto de bailarina.

Flor desabrochada:  
rompem-se por entre as pétalas  
pérolas de mel.

Descortina o sol  
a neblina da janela.  
Assim nasce o dia.

### GORETTI DE FREITAS

Balé das sementes  
No leve agito do vento  
Segredos da mata.

Fragmentos de céu  
Sobre a folha da palmeira:  
Araras azuis.

### MARILIA SIQUEIRA

Embalos de brisa  
dançam secas as folhas  
último desmaio.

No raso da tarde  
encontro do sol e mar  
delicado abraço.

## Ação do Aldrava Cultural

foi selecionada e recebeu Certificado de Destaque 2008 do PNLL, durante participação na 20ª Bienal do Livro, em São Paulo.

[www.bienaldolivrosp.com.br/2008](http://www.bienaldolivrosp.com.br/2008)

## Escritores se unem no incentivo à leitura

Nós, poetas do Jornal Aldrava Cultural, agradecemos penhoradamente todos os cumprimentos recebidos, as divulgações e as parcerias, especialmente a do Clesi - Clube dos Escritores de Ipatinga, por suas co-edições de livros com destaque na série Giro-Lê e programas conjuntos de incentivo à leitura e divulgação cultural!

Este prêmio—destaque 2008—foi uma grande conquista para a cidade de Mariana e de Ipatinga. Nosso trabalho em destaque no II Seminário do Plano Nacional do Livro e Leitura e no Fórum Internacional das Bibliotecas Públicas e Comunitárias em São Paulo, promoção do MEC e MinC. Agora fomos selecionados entre as 40 melhores experiências de 2008, entre 2.000 projetos avaliados em todos os estados do país. Isso é resultado do investimento dos escritores que saem de suas casas e compartilham sua produção e seu produto cultural e literário com alunos de escolas públicas e privadas. Gostaríamos de inserir mais escritores no espaço escolar para auxiliarem na promoção da leitura e na promoção do gosto pela poesia. Acreditamos que esse trabalho seja singular e muito importante para a educação do país. Somos agentes da leitura e formadores de opinião.

Começamos nossa ação de incentivo à leitura com os projetos: "Poesia Viva", "Poeta vai à escola" e "Haikai: Da Arte Poética à Alfabetização", na Escola Estadual Dom Benevides, nos anos de 2004/2005/2006/2007 e chegamos em 2008 a: São Paulo; Brasília no 27º Festival Internacional de Poesia, projeto "Poesia com autores em Braille"; à Escola Dom Viçoso, E.E. Dona Reparata Dias de Oliveira, Secretarias de Cultura e de Educação de Ipatinga, Secretaria de Educação de Santa Bárbara, Montes Claros, ao Clube dos Escritores de Ipatinga - Clesi e à Confederação das Academias de Letras e Artes do Brasil que receberá, em novembro de 2008, a palestra sobre a história do haikai no Brasil.

Nossos livros foram doados à algumas escolas públicas/privadas e bibliotecas comunitárias. Desejamos que o Brasil seja uma sociedade leitora, que as bibliotecas sejam freqüentadas como os grandes centros de lazer: como os shoppings e outros espaços tão apreciados pelos adolescentes, crianças e adultos. Vamos juntos construir uma sociedade participativa, consciente e leitora.

Atenciosamente,

**Andreia Donadon Leal- Déia Leal**

Diretora de Projetos do Jornal Aldrava Cultural  
Governadora do InBrasCI-MG

Membro da Academia Letras Rio-CM e da AVSPE  
[www.jornalaldrava.com.br/pag\\_deia\\_leal\\_plan.htm](http://www.jornalaldrava.com.br/pag_deia_leal_plan.htm)



## O Prêmio Vivaleitura

**2008**, que faz parte do Plano Nacional do Livro e Leitura – PNLL, selecionou entre os 40 finalistas, o projeto "Hai-kai: Da Arte Poética à Alfabetização", do Aldrava Cultural, apresentado por Andreia Donadon Leal, de Mariana-MG. Serão escolhidos e premiados cinco trabalhos nas categorias "Bibliotecas Públicas, Privadas e Comunitárias", "Escolas Públicas e Privadas" e "ONGs, pessoas físicas, universidades/faculdades e instituições sociais", que desenvolvam trabalhos na área de leitura.

[www.premiovivaleitura.org.br](http://www.premiovivaleitura.org.br)

